

Translators / Tradutores

Paulo Henriques Britto is a translator and a Professor of Translation at Pontifícia Universidade Católica/RJ. Among his most recent translations are Thomas Pynchon's *Gravity's Rainbow* (1998), Ted Hughes's *Birthday Letters* (1999) and an anthology of Elizabeth Bishop's "Brazilian" poems, *Poemas do Brasil* (1999).

E-mail: phbritto@alfalink.com.br

Ross G. Forman is a Research Fellow at Kingston University in the United Kingdom. A specialist in nineteenth-century British "informal" imperialism in Latin America and China, he received his Ph.D. from the Department of Comparative Literature at Stanford University in 1998.

E-mail: Rossforman@aol.com

Shoshanna Lurie is a doctoral candidate in the Department of Spanish and Portuguese at Stanford University, where she has concentrated on Mexican and Brazilian Literature and Cultural Studies and has taught both Spanish and Portuguese.

E-mail: slurie@usc.edu

David Shepherd is the Coordinator of the M. A. Program in Applied Linguistics at the Universidade Federal Fluminense. His Ph.D. (University of Durham, UK) included work on the contrastive analysis of English and Portuguese genres.

E-mail: dshepherd@uol.com.br

Tania M. G. Shepherd is Associate Professor in English at the Universidade do Estado do Rio de Janeiro. Her Ph.D. (University of Birmingham, UK) was on aspects of repetition and intertextuality in narrative discourse. Her present research interests include patterns of lexis in translated texts.

E-mail: shepherd@uninet.com.br

Nöel de Sousa is a freelance translator and conference interpreter (AIIC, Geneva). E-mail: noeldesouza@pobox.com

Dana Stevens is a doctoral candidate in Comparative Literature at the University of California, Berkeley and is currently teaching at Columbia University in New York. She has translated Brazilian and Portuguese poetry, including that of Fernando Pessoa, Orides Fontela and Herberto Helder.

E-mail: ds956@columbia.edu

Mark Streeter is a doctoral candidate in Comparative Literature at the University of Wisconsin-Madison. He is the Assistant to the Editors for the *Luso-Brazilian Review* and also has served as Assistant to the Editors for *Portuguese Literary & Cultural Studies 4-5: Brazil 2001: A Revisionary History of Brazilian Literature and Culture*.

E-mail: mstreete@students.wisc.edu

Bonnie Wasserman teaches Portuguese and coordinates foreign language examinations at New York University. Her current research interests include historical drama and Lusophone-African literature.

E-mail: bonwass@yahoo.com